



Mae Brechu yn achub
bywydau Očkováni
zachraňuje Životy



COVID-19

Očkováni

Průvodce pro
dospělé

Revidováno v lednu 2021 - Czech



GIG
CYMRU
NHS
WALES



DIOGELU CYMRU
KEEP WALES SAFE

Co je COVID-19 nebo koronavirus?

COVID-19 je způsoben novým koronavirem, známým jako SARS-CoV-2. Poprvé byl identifikován koncem roku 2019.

Je velmi infekční a může vést k těžkým onemocněním dýchacích cest.

Mnoho lidí, kteří jsou nakaženi, nemusí mít žádné příznaky nebo mají jen mírné příznaky. Ty obvykle začínají kašlem, horečkou, bolestmi hlavy a ztrátou chuti nebo čichu.

Někteří lidé se cítí velmi unavení, mají bolavé svaly, bolest v krku, průjem a zvracení, horečku a zmatenost. U malého počtu lidí to proroste v závažné onemocnění, které může vyžadovat hospitalizaci nebo přijetí na intenzivní péči.

Celkově méně než 1 ze 100 infikovaných lidí zemře na COVID-19, ale u starších lidí nad 75 let je to blíže k 1 z 10 osob. Na COVID-19 neexistuje lék, i když některé nově testované léčby pomáhají snižovat riziko komplikací.

Jakou vakcínu dostanu?

Ve Velké Británii budeme používat pouze vakcíny COVID-19, které splňují požadované bezpečnostní standardy a účinnost. Všechny léky, včetně vakcín, jsou před použitím testovány na bezpečnost a účinnost.

Každá vakcína byla testována na desítkách tisíc lidí v několika různých zemích a ukázala se jako bezpečná a účinná. Dostanete jednu těchto vakcín podle toho, která z nich je k dispozici. Tyto vakcíny ještě nemusí mít úplnou registraci (licenci) pro Spojené království, ale budou schváleny Regulační agenturou pro léčivé přípravky a zdravotnické prostředky (MHRA) na základě úplného posouzení jejich bezpečnosti a účinnosti.

MHRA schválí očkování vakcíny ve Velké Británii, pouze pokud budou splněny očekávané standardy bezpečnosti, kvality a účinnosti.

Vakcíny, které jsou v současné době k dispozici, vyžadují k zajištění nejlepší dlouhodobé ochrany dvě oddělené dávky.

Kdo by měl dostat vakcínu COVID-19?

Smíšený výbor pro očkování a imunizaci (JCVI), nezávislá skupina odborníků, doporučil, aby NHS tyto vakcíny nabízela nejprve těm, u nichž je nejvyšší riziko nakažení infekcí a možnost závažných komplikací.

Patří sem starší dospělí, přední zdravotničtí a sociální pracovníci a osoby s určitými klinickými stavy. Jakmile bude k dispozici více vakcín, budou vakcíny co nejdříve nabídnuty dalším rizikovým skupinám.

Koronavirus může postihnout kohokoli. Pokud jste starší dospělí a máte dlouhodobý zdravotní stav, může být COVID-19 velmi vážný a v některých případech smrtelný.

Vakcínu COVID-19 byste měli mít nabídnutou mezi prvními, pokud jste:

- osoba žijící nebo pracující v pečovatelském domě pro starší lidi
- zdravotnický pracovník v první linii
- sociální pracovník v první linii
- pečovatel v domácnosti poskytující osobní péči
- ve věku 65 let a více
- v klinicky extrémně zranitelné skupině

Každý, kdo je v klinicky extrémně zranitelné skupině, bude mít nárok na vakcínu proti COVID-19. Kdy Vám bude nabídnuta vakcína, může záviset na závažnosti Vašeho stavu. Váš praktický lékař Vám řekne, zda máte nárok.

Vakcína bude nabízena také osobám ve věku od 16 let, kteří trpí nemocí, jako je:

- **rakovina krve (jako je leukémie, lymfom nebo myelom)**
- **cukrovka**
- **problémy se srdcem**
- **Těžkost na hrudi nebo potíže s dýcháním, včetně bronchitidy, emfyzému nebo těžkého astmatu**
- **nemoc ledvin**
- **nemoc jater**
- **snížená imunita v důsledku nemoci nebo léčby (jako je infekce HIV, léčba steroidy, chemoterapie nebo radioterapie)**
- **po transplantaci orgánu**
- **po prodělání cévní mozkový příhody nebo přechodný ischemický záchvat (TIA))**
- **neurologický stav nebo úbytek svalů včetně epilepsie a demence**
- **těžká nebo vážná porucha učení**
- **Downův syndrom**
- **problém se slezinou, např. srpkovitá nemoc nebo odstranění sleziny**
- **vážná nadváha (BMI 40 a vyšší)**
- **těžké duševní onemocnění**

Někteří lidé v těchto skupinách mohou být klinicky extrémně zranitelní a jim může být vakcína nabídnuta dříve jako součást této skupiny.

Současně, jako těm ve věku 16-64 let s dlouhodobými zdravotními podmínkami bude vakcína nabídnuta také:

- ti, kteří jsou hlavními pečovateli o starou nebo postiženou osobu, jejíž blahobyt může být ohrožen, pokud pečovatel onemocní
- mladší dospělí v dlouhodobém ošetrovatelském a pobytovém prostředí a zaměstnanci

Po těchto skupinách bude osobám ve věku 50-64 let nabídnuto očkování.

Až bude k dispozici více vakcín, nabídneme ji více skupinám.

Jsem těhotná, mohu dostat vakcínu?

Vakcíny COVID-19 ještě nebyly testovány v těhotenství, takže dokud nebudou k dispozici další informace, těhotné ženy by tuto vakcínu neměly běžně dostávat.

Smíšený výbor pro očkování a imunizaci (JCVI) uznal, že potenciální přínosy očkování jsou pro některé těhotné ženy zvláště důležité. Patří sem osoby s vysokým rizikem nákazy infekcí nebo osoby s klinickými stavy, které je vystavují velmi vysokému riziku vážných komplikací způsobených COVID-19. Za těchto okolností byste se měli o očkování poradit se svým lékařem nebo zdravotní sestrou a můžete mít pocit, že je lepší očkování dostat.

Pokud jste těhotná, neměli byste být očkovaná, pokud Vám nehrozí vysoké riziko. Po ukončení těhotenství můžete být očkovaná. Pokud jste dostali první dávku a pak otěhotníte, měli byste nechat druhou dávku až po těhotenství, pokud Vám nehrozí vysoké riziko.

Neexistuje žádné doporučení, že by se mělo odložit těhotenství po očkování proti COVID-19.

Kojím, co mám dělat?

Nejsou k dispozici žádné údaje o bezpečnosti vakcín proti COVID-19 pro kojící matky nebo kojené děti.

Přesto se vakcíny COVID-19 nepovažují za rizikové pro kojené dítě a výhody kojení jsou dobře známy. Z tohoto důvodu JCVI doporučila, aby vakcína mohla být podána během kojení. Pokud kojíte, můžete se rozhodnout počkat, dokud kojení nedokončíte, a poté dostat očkování.

Kdo nemůže mít vakcínu?

Velmi malý počet lidí nemůže mít vakcínu proti COVID-19. To zahrnuje lidi, kteří měli závažnou alergickou reakci na kteroukoli složku vakcíny nebo na předchozí dávku stejné vakcíny. Poradte se se svým lékařem nebo zdravotní sestrou, pokud jste někdy měli závažnou alergickou reakci, protože pro Vás může být k dispozici alternativní vakcína.

Pokud se v současné době necítíte dobře a máte horečku nebo jste měli za posledních 28 dní pozitivní test COVID-19, měli byste si rezervovat pozdější schůzku.

Ochrání mě vakcína?

Očkování COVID-19 sníží pravděpodobnost, že onemocníte na COVID-19. Studie prokázaly vysokou úroveň krátkodobé ochrany od dvou do tří týdnů po první dávce vakcíny, ale pro dlouhodobější ochranu je nutná druhá dávka.

Vakcíny neobsahují živé organismy, a proto jsou bezpečné pro lidi s poruchami imunitního systému. Tito lidé nemusí na vakcínu reagovat tak dobře.

Stejně jako všechny léky není ani jedna vakcína stoprocentně účinná - někteří lidé mohou dostat COVID-19 i přes očkování, ale mělo by to být méně závažný průběh.

Bude mít vakcína vedlejší účinky?

Podobně jako všechny léky, mohou mít i vakcíny nežádoucí účinky. Většina z nich je mírná a krátkodobá, a ne každý je dostane.

I když máte příznaky po první dávce, stále musíte mít druhou dávku.

Mezi velmi časté nežádoucí účinky patří:

- bolestivé, těžké pocity a citlivost v paži, kde jste dostali injekci několik dní po očkování
- pocit únavy
- bolest hlavy
- obecné bolesti nebo mírné příznaky podobné chřipce

Mírná horečka se může objevit dva nebo tři dny po očkování, ale vysoká teplota je neobvyklá a může naznačovat, že máte COVID-19 nebo jinou infekci. Můžete si vzít obvyklou dávku paracetamolu (postupujte podle pokynů na obalu) a odpočívat, abyste se cítili lépe. Nepřekračujte obvyklou dávku. Méně častým nežádoucím účinkem je otok žláz v okolí paže.

Příznaky po očkování obvykle trvají méně než týden. Pokud se zdá, že se Vaše příznaky zhoršují, nebo máte obavy, podívejte se na online 111.wales.nhs.uk a v případě potřeby volejte na NHS 111 Wales na čísle 111 nebo svého praktického lékaře. Pokud 111 není ve Vaší oblasti k dispozici, volejte na číslo 0845 46 47. Hovory na NHS 111 Wales jsou zdarma z pevných linek a mobilních telefonů. Hovory na číslo 0845 46 47 stojí 2p za minutu plus obvyklý poplatek za přístup Vašeho telefonního operátora.



Pokud vyhledáte radu od lékaře nebo zdravotní sestry, nezapomeňte jim říct o očkování (pokud je to možné, ukažte jim očkovací průkaz), aby Vás mohli řádně posoudit.

Nežádoucí účinky vakcíny nebo léků můžete nahlásit pomocí schéma Yellow Card.

Zřídka mají někteří lidé alergickou reakci brzy po očkování. Může to být vyrážka nebo svědění postihující část nebo celé tělo. Ještě vzácněji může u některých lidí brzy po očkování dojít k závažné reakci, která způsobí dýchací potíže a může způsobit kolaps. Nazývá se to anafylaxe a může k ní dojít u jiných léků a jídla. Tyto reakce jsou vzácné a zdravotní sestry jsou vyškoleni k jejich správě. Lidé, kteří mají anafylaktickou reakci, mohou být úspěšně léčeni a obvykle se uzdraví během několika hodin.

Mohu chytit COVID-19 z vakcíny?

Nemůže chytit COVID-19 z vakcíny. Je však možné chytit COVID-19 a uvědomit si, že máte příznaky, až kým nedostanete vakcínu.

Nejdůležitějšími příznaky COVID-19 jsou nedávný výskyt kteréhokoli z následujících příznaků:

- nový nepřetržitý kašel
- vysoká teplota
- ztráta nebo změna normálního vnímání chuti nebo čichu
- někteří lidé mají také bolesti v krku, bolesti hlavy, ucpaní nosu, průjem, nevolnost a zvracení

Pokud máte některý z výše uvedených příznaků, zůstaňte doma a domluvte si test.

Pokud potřebujete více informací o příznacích, navštivte 111.wales.nhs.uk.

Co mám dělat dál?

Obdržíte informace o tom, kdy a kde můžete dostat očkování. V den schůzky mějte na sebe praktické oblečení, abyste měli snadný přístup k horní části paže. Pokud máte strach z jehel nebo trpíte úzkostí, informujte osobu, která vám vakcínu bude dávat. Budou Vás chápat a podporovat.

Poté, co jste dostanete první dávku, musíte si naplánovat účast na druhé schůzce.

Je důležité mít obě dávky vakcíny, abyste měli nejlepší dlouhodobou ochranu. Uchovejte tuto kartu v bezpečí a ujistěte se, že se dostavíte na druhém očkování.

Co mám dělat, když mi v den schůzky nebude dobře?

Pokud jste nemocní a máte horečku, je lepší počkat, dokud se budete cítit lépe, zavolejte a přeobjednejte si Vaši očkování na jiný nejbližší termín. Také byste si měli změnit termín očkování, pokud se izolujete nebo čekáte na test nebo výsledek COVID-19.



Mohu nakazit COVID-19 ostatní poté, co jsem dostal vakcínu?

Vakcína sníží Vaši šanci na vážné onemocnění. Zatím nevíme, zda Vám vakcíny zabrání v přenosu viru. Stále je tedy důležité dodržovat pokyny ohledně COVID-19 ve Vaší místní oblasti, abyste ochránili své okolí.

Abyste chránili sebe a svou rodinu, přátele a kolegy, musíte:

- **dodržovat sociální distancování**
- **nosit masku**
- **umývat si ruce pečlivě a často**
- postupovat podle aktuálních pokynů:
gov.wales/coronavirus

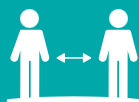
Pamatujte si:

COVID-19 se šíří kapičkami vydechanými z nosu nebo úst, zejména při mluvení nebo kašláním. Lze jej také dostat dotykem očí, nosu a úst po kontaktu s kontaminovanými předměty a povrchy.

Tři pravidla
UDRŽTE WALES V



Myjte si ruce
Noste **masku**



Udržujte
2m odstup

Více informací

Více informací o vakcínách COVID-19, včetně jejich obsahu a možných nežádoucích účinků, naleznete na

[**https://111.wales.nhs.uk/coronavirus\(2019ncov\)**](https://111.wales.nhs.uk/coronavirus(2019ncov)) a [**www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19**](http://www.gov.uk/government/collections/mhra-guidance-on-coronavirus-covid-19)

Podezření na nežádoucí účinky můžete hlásit online na adrese **coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk** nebo stažením aplikace Yellow Card.

Chcete-li zjistit, jak NHS používá Vaše informace, navštivte stránku

[**111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights**](https://111.wales.nhs.uk/lifestylewellbeing/yourinfoyourrights)

Chcete-li objednat více kopií této příbalové informace, navštivte stránku

[**phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/**](https://phw.nhs.wales/services-and-teams/health-information-resources/)

© Public Health Wales, leden 2021
(s potvrzením Public Health England)

Verze 2

ISBN 978-1-78986-154-205

